

Таким образом, успешный межкультурный диалог требует осознанного перехода от конфронтации к конструктивному взаимодействию, где культурные различия становятся не препятствием, а ресурсом для взаимного обогащения.

Литература:

1. Stewart, E. C. American Cultural Patterns: A Cross-Cultural Perspective / E. C. Stewart, M. J. Bennett. – Yarmouth: Intercultural Press, 2017. – 220 p.
2. Hofstede, G. Cultures and Organizations: Software of the Mind. Intercultural Cooperation and Its Importance for Survival / G. Hofstede, G. J. Hofstede, M. Minkov. – 3rd revised edition. – New York: McGraw-Hill, 2018. – 561 p.
3. Березович, Е. Л. Язык и традиционная культура: этнолингвистические исследования / Е. Л. Березович. – М.: Индрик, 2019. – 416 с.
4. Ting-Toomey, S. Communicating Across Cultures / S. Ting-Toomey. – New York: The Guilford Press, 2017. – 386 p.
5. Ливицкая, Л. Г. Культурный релятивизм как основа толерантности в современном мире / Л. Г. Ливицкая // Вестник Московского университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2019. – № 4. – С. 89–97.

РЕЧЕВАЯ АДАПТАЦИЯ СТУДЕНТОВ ИЗ ТУРКМЕНИСТАНА В РУССКОЯЗЫЧНОЙ СРЕДЕ

Атабаллыев К. К.

Белорусский государственный медицинский университет
г. Минск, Республика Беларусь

Научный руководитель – *Будько М. Е.*

В последние годы наблюдается устойчивый рост числа студентов из Туркменистана, обучающихся в вузах Беларуси и России. Это обусловлено как историко-культурной близостью, так и стремлением к получению качественного образования. Однако успешное обучение требует не только академической подготовки, но и речевой адаптации – способности эффективно использовать русский язык в учебной и социальной коммуникации.

При изучении русского языка у туркменских студентов возникают проблемы с речевой адаптацией. Они сталкиваются с фонетико-грамматическими трудностями. Надо помнить, что туркменский язык принадлежит к тюркской группе, что вызывает интерференцию при изучении русского: сложности с падежами, глагольными формами, произношением звуков [ы], [ш], [щ], [ц]. При изучении фонетики особое внимание следует обратить на различия между твердыми и мягкими согласными, способам обозначения мягкости на письме и роли Ъ и Ь знаков.

Речевая адаптация включает в себя формирование языковой компетенции (овладение грамматикой, лексикой и фонетикой русского языка), преодоление

языкового барьера (страх говорить, ограниченный словарный запас, трудности в понимании разговорной речи), учет культурно-речевых различий (особенности речевого этикета, интонации, невербальной коммуникации).

Необходимо учитывать, что туркменские студенты имеют ограниченный речевой опыт. Многие из них ранее изучали русский язык в ограниченном объеме, например, на курсах, преимущественно в письменной форме, что затрудняет восприятие живой речи и участие в дискуссиях. Кроме того, туркменская речевая культура ориентирована на уважение и иерархичность, что может затруднять адаптацию к более демократичной и открытой русскоязычной академической среде.

Существует множество методических подходов для речевой адаптации учащихся. Так, Григорян А. А. и Попкова Е. Б. (Южный федеральный университет) предлагают следующие стратегии обучения русскому как иностранному: коммуникативный подход: акцент на развитие навыков устной речи через диалоги, ролевые игры, дискуссии; культурологическая интеграция: знакомство с русскими речевыми нормами, жанрами и стилями; дифференцированное обучение: учет уровня владения языком, национальных особенностей и мотивации студентов [1, с. 3].

Профессор кафедры белорусской и русской филологии Витебского государственного университета им. П. М. Машерова Муратова Е. Ю. подчеркивает важность лингвокультурологической адаптации: анализ речевых стереотипов (понимание типичных моделей общения в русской среде); сравнительный подход (сопоставление туркменских и русских коммуникативных стратегий); интеграция в культурную среду (участие в мероприятиях, клубах, проектах) [2, с. 138].

Таким образом, в качестве практических рекомендаций можно предложить создание языковых клубов для поддержки студентов, внедрение адаптированных учебных материалов с визуальной и аудиоподдержкой; проведение основательной диагностики речевых навыков на этапе поступления и в процессе обучения.

Речевая адаптация студентов из Туркменистана – это многоуровневый процесс, включающий языковую, культурную и психологическую интеграцию. Эффективная поддержка требует междисциплинарного подхода и участия как преподавателей, так и самих студентов.

Литература:

1. Григорян, А. А. Обучение русскому языку студентов из Туркменистана / А. А. Григорян, Е. Б. Попкова. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/obuchenie-russkomu-yazyku-studentov-iz-turkmenistana> (дата обращения: 22.10.2025).

2. Муратова, Е. Ю. Лингвокультурологическая адаптация туркменских студентов в русской культурно-языковой среде / Е. Ю. Муратова // Би-, поли-, транслингвизм и языковое образование. Посвящается нашим Учителям : материалы IV Междунар. науч.-практ. конф. под эгидой МАПРЯЛ, Москва, 7-8 декабря 2018 г. – М. : РУДН, 2018. – С. 134–140.